

RZECZPOSPOLITA
POLSKA



DOKUMENT PODRÓŻY
(Konwencja z dnia 28 lipca 1951r.)

TRAVEL DOCUMENT
(Convention of 28 July 1951)

Niniejszy dokument jest ważny na wszystkie kraje świata.
This document is valid for all countries of the world.

Dokument lub dokumenty, na których podstawie został wydany niniejszy dokument: *Document or documents on the basis of which the present document is issued.*

Decyzja nr _____ z dnia _____

wydana przez _____

Issued by/through

Official name/ institution/ Private resident

Summary/Description

Wzrost/Height

Waga/Weight

Kolor włosów/Color of hair

Okulary/Glasses

Kolor twarzy/Shape of face

Kolor skóry/Skin color

Uwagi szczególne/Special particularities

Dokument zawiera 32 strony nie licząc okładek.
This document contains 32 pages, exclusive of cover.

RZECZPOSPOLITA POLSKA / REPUBLIC OF POLAND
 DOKUMENT PODRODNICZY / TRAVEL DOCUMENT
 KRAJOWY DOKUMENT
 POL
 WYDANY PRZEZ MINISTERSTWO WNEŠNICH SPRAW

NATIONAL ID CARD

WYDANY PRZEZ MINISTERSTWO WNEŠNICH SPRAW

WYDANY PRZEZ MINISTERSTWO WNEŠNICH SPRAW

WYDANY PRZEZ MINISTERSTWO WNEŠNICH SPRAW

WYDANY PRZEZ MINISTERSTWO WNEŠNICH SPRAW

WYDANY PRZEZ MINISTERSTWO WNEŠNICH SPRAW

WYDANY PRZEZ MINISTERSTWO WNEŠNICH SPRAW

WYDANY PRZEZ MINISTERSTWO WNEŠNICH SPRAW



Draw a picture of your favourite place.
 Children accompanying teacher

1 2 3 4

Write down the name of the place and the year you like it.

1. *Handwritten text: 1. 2. 3. 4.*



WZRY/PISAS

Nazwiska posiadacza Dokumentu musi być wpisane na każdej stronie.
The name of the holder of the document must be registered in each visa.



Dokument zawiera 32 strony nie licząc okładek.
This document contains 32 pages, exclusive of cover.

1. Niniejszy dokument został wydany wyłącznie w celu zapewnienia jego posiadaczom w dokumencie podróżny, który może zastąpić paszport państwowy. Dokument ten nie przesądza obywatelską przynależność, ani nie ma na nią wpływu.

This document is issued solely with a view to providing the holder with a travel document which can serve in lieu of a national passport. It is without prejudice to and no way affects the holder's nationality.

2. Posiadacz jest uprawniony do powrotu do Rzeczypospolitej Polskiej w okresie ważności tego dokumentu.

The holder is authorized to return to the Republic of Poland during the period of validity of this document.

3. Jeżeli posiadacz dokumentu osiedli się w państwie innym niż to, które wydało niniejszy dokument, musi on, jeżeli chce ponownie podróżować, zwrócić się do właściwych władz państwa swojego stałego zamieszkania o wydanie nowego dokumentu. Stary dokument podróżny powinien być wydany przez władze wydające nowy dokument i zwrócony władzom, które go wydały.

Should the holder take up residence in a country other than that which issued the present document, he must, if he wishes to travel again, apply to the competent authorities of his country of residence for a new document. The old travel document shall be withdrawn by the authority issuing the new document and returned to the authority which issued it.

A. DANE OSOBOWE CUDZOZIEMCA

1. Nazwisko:

2. Nazwiska poprzednie:

4. Imię (imiona):

5. Imię ojca:

6. Imię matki:

7. Data urodzenia: / / Wiek Płeć*

rok miesiąc dzień

8. Miejscowość urodzenia:

9. Kraj urodzenia (nazwa państwa):

10. Narodowość*:

11. Obywatelstwo:

13. Kraj pochodzenia (nazwa państwa):

14. Rysopis:

 Wzrost: cm Kolor oczu:

 Znaki szczególne:

B. DOKUMENT PODRÓŻY*

Typ dokumentu:

Seria: Numer:

Data wydania: / / Data ważności: / /

rok miesiąc dzień rok miesiąc dzień

Organ wydający:

Liczba wpisanych osób:

C. MIEJSCE POBYTU NA TERYTORIUM RZECZPOSPOLITEJ POLSKIEJ*

1. Województwo

2. Gmina

3. Miejscowość:

4. Ulica:

5. Numer domu: Numer mieszkania

6. Kod pocztowy: -

D. DZIECI I INNE OSOBY ZNAJDUJĄCE SIĘ POD OPIEKĄ*

	Nazwisko i imię (imiona)	Miejsce i data urodzenia	Płeć	Stopień pokrewieństwa
1.				
2.				
3.				
4.				
5.				
6.				

UZASADNIENIE

Projekt przedmiotowego rozporządzenia stanowi wykonanie upoważnienia zawartego w art. 79 ustawy z dnia ... o udzielaniu cudzoziemcom ochrony na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej. Przepis ten zobowiązuje ministra właściwego do spraw wewnętrznych do określenia, w drodze rozporządzenia, wzoru dokumentu podróży przewidzianego w Konwencji Genewskiej oraz formularza wniosku o jego wymianę lub przedłużenie ważności oraz ilości i wymogów dotyczących fotografii dołączanych przez cudzoziemca do tego wniosku. Dotychczas zagadnienia te regulowało rozporządzenie Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji z dnia 27 czerwca 2001 r. w sprawie szczegółowych zasad, trybu postępowania oraz wzorów dokumentów w sprawach cudzoziemców, wydane na podstawie ustawy z dnia 25 czerwca 1997 r. o cudzoziemcach, które zgodnie z art. 143 ustawy o udzielaniu cudzoziemcom ochrony na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej może obowiązywać, o ile nie jest sprzeczne z przepisami nowej ustawy do czasu wydania aktu wykonawczego na podstawie tej ustawy, nie dłużej jednak niż przez rok. Stąd projektowane rozporządzenie w § 3 uchyla przepisy dotychczasowego rozporządzenia w zakresie uregulowanym przedmiotowym rozporządzeniem.

Załączony do projektu rozporządzenia wzór dokumentu jest zgodny z postanowieniami załącznika do Konwencji Genewskiej, natomiast wzór wniosku o wymianę lub przedłużenie ważności tego dokumentu uwzględnia dane określone w art. 9 ustawy w zakresie niezbędnym do dokonania tych czynności, a także do wydania karty pobytu. Cudzoziemiec otrzymuje kartę pobytu z urzędu w związku z nadaniem mu statusu uchodźcy. Okres ważności karty pobytu odpowiada okresowi ważności dokumentu podróży przewidzianego w Konwencji Genewskiej i po upływie tego okresu podlega ona wymianie.

Wydatki związane z wejściem w życie projektowanego rozporządzenia zostaną pokryte z budżetu państwa, z części 42 Sprawy wewnętrzne, ze środków będących w dyspozycji Prezesa Urzędu do Spraw Repatriacji i Cudzoziemców. Środki te zostały przewidziane w budżecie państwa na rok 2003.

Projektowana regulacja nie jest sprzeczna z prawem Unii Europejskiej.

Projekt nie będzie miał wpływu na dochody budżetu i sektora publicznego, rynek pracy, konkurencyjność wewnętrzną i zewnętrzną gospodarki oraz sytuację i rozwój regionalny.